

# FEMA

## Assistenza in caso di calamità



### La procedura di domanda

I richiedenti devono iscriversi chiamando la Federal Emergency Management Agency al numero verde **800-621-FEMA (3362)**. In caso di disabilità nel parlare o nell'udire e di uso di una linea per non udenti (TTY), comporre il numero **800-462-7585**

direttamente; se usa il 711 o il servizio VideoRelay (VRS), componga il numero **800-621-3362**. È disponibile l'assistenza poliglotta. Le vittime del disastro possono anche iscriversi online aprendo il sito [www.DisasterAssistance.gov](http://www.DisasterAssistance.gov)

SBA Trifold FEMA Disaster Assistance Italian

1

### Ecco quello che succederà . . .

\* Verrà chiesto all'interessato di fornire informazioni generali sull'assicurazione, sul danno all'abitazione e sulle esigenze di alloggio.

#### Iscrizione completa...

• Viene rilasciato un numero di repertorio per la domanda personale. Scriva questo numero e lo serbi al sicuro e reperibile per il futuro.

#### Dopo qualche giorno...

• Verrà contattato da un ispettore FEMA per fissare un appuntamento;  
• L'ispettore FEMA effettuerà una visita alla Sua proprietà per verbalizzare i danni;  
• Le verrà chiesta una prova di possesso e di occupazione.

#### In seguito . . .

• Se Lei avrà i requisiti per l'assistenza FEMA, riceverà un assegno o un bonifico e una lettera a parte che spiega gli usi consentiti per il denaro.  
• I proprietari di casa possono usare le somme FEMA destinate alle riparazioni dell'abitazione per eseguire opere essenziali che rendano la residenza sicura, igienica e funzionale. Le somme conferite a questo titolo sono destinate a riparazioni necessarie a rendere abitabili i locali principali.  
• I finanziamenti federali sono solo una forma di assistenza per calamità offerta alle vittime.  
• La SBS (Small Business Administration: ente per la piccola impresa) è una fonte primaria di fondi federali per favorire una ripresa sul lungo termine e può aiutare sia i proprietari che gli affittuari.

### Assistenza SBA in caso di calamità

La SBA ha facoltà di inviare un pacchetto prestito dopo la Sua iscrizione alla FEMA. Questa è una parte importante della procedura di finanziamento FEMA.

#### A chi è riservata?

• Proprietari di casa, affittuari, organizzazioni non-profit e aziende di tutte le dimensioni possono presentare domanda per prestiti agevolati in caso di calamità, per fare fronte alle spese di ricostruzione non coperte dall'assicurazione o da altre fonti.  
• Anche i titolari d'impresa domestica o con proprietà in affitto che siano stati colpiti dal disastro sono idonei ai mutui SBA in caso di calamità.

#### Quali beni sono idonei?

• IMMOBILI (case e aziende)  
• PROPRIETÀ PERSONALE (effetti personali come vestiario, mobilio e automobili per proprietari di casa e affittuari)  
• SCORTE AZIENDALI, MACCHINARIO E APPARECCHIATURE  
• CAPITALE D'ESERCIZIO (piccole aziende e la maggior parte delle aziende private non profit)



2

3

### Quali sono le condizioni?

• I proprietari di casa possono prendere a prestito un massimo di 200.000 \$ per riparare o sostituire la residenza principale.  
• I proprietari di casa e gli affittuari possono prendere a prestito un massimo di 40.000 per ricomprare la proprietà personale.  
• I titolari d'impresa possono prendere a prestito fino a 2 milioni di USD per danni materiali e perdita economica. EIDL (Economic Injury Disaster Loans: prestiti per disastro da perdita economica) sono a disposizione anche se le aziende non hanno subito danno alle cose per la calamità, ma ne hanno comunque risentito. Questi prestiti forniscono fondi per spese aziendali continuative e per capitale d'esercizio.  
• I tassi d'interesse raggiungono questi valori minimi:  
— 1,688% per proprietari di casa e affittuari;  
— 4% per aziende; e  
— 3% per organizzazioni non profit.  
• Le somme mutate e le condizioni sono stabilite dalla SBA e basate sulla situazione finanziaria del richiedente.  
• Termini di rimborso fino a 30 anni rendono il prestito conveniente.

### Occorre aiuto o ci sono quesiti sui prestiti SBA in caso di calamità?

È previsto un aiuto vis-à-vis per la compilazione del pacchetto prestito SBA in qualunque centro di assistenza per calamità o centro SBA di assistenza prestiti disastro. Per conoscere la sede più vicina, chiamare il centro servizi cliente al numero 800-659-2955 o la linea assistenza FEMA al numero 800-621-3362. Se usa il 711 o il servizio Video Relay (VRS), chiami il numero 1-800-621-3362.

4

### Programma FEMA per individui e per famiglie

L'assistenza per gli alloggi aiuta a soddisfare i bisogni di alloggio provocati dalla calamità a individui e a famiglie sfollati dalla residenza principale o a coloro la cui abitazione è stata resa inagibile. Il requisito per fruire dell'assistenza è che il danno sia non coperto da assicurazione o coperto in modo inadeguato.

#### L'assistenza per alloggio prevede:

• Alloggio temporaneo - un luogo per vivere per un limitato periodo di tempo, sotto forma di assistenza per l'affitto.  
• Riparazione - per consentire ai proprietari di casa di riparare il danno non coperto dall'assicurazione e rendere la casa colpita sicura, igienica e funzionale.  
• Assistenza finanziaria (a concorrenza del limite approvato dalla legge) - per aiutare a riparare il danno subito e non coperto dall'assicurazione. Il fine è quello di rendere la casa danneggiata sicura e sana.



### Altri bisogni

Assistenza per altri bisogni è aiuto economico per esigenze gravi imputabili al disastro e spese necessarie. Alcuni tipi di aiuto sono riservati a richiedenti privi dei requisiti reddituali fissati dalla SBA e perciò impossibilitati a fruire dei mutui agevolati SBA per i colpiti dal disastro.

#### Assistenza per altri bisogni interviene nei seguenti campi:

• Medico  
• Dentale  
• Onoranze funebri  
• Proprietà personale  
• Mezzi di trasporto  
• Traslochi e deposito

#### L'opzione linea assistenza FEMA al numero verde

Dopo avere fatto domanda di assistenza, la linea assistenza FEMA è una risorsa utile. È possibile informarsi sui programmi, lo stato della domanda o sul modo di usare il denaro messo a disposizione dai vari programmi di assistenza. È possibile anche aggiornare il proprio indirizzo e altri dati.



5

6